



Uutukainen

Canberra Finnish Society Inc. Newsletter

http://www.dundernews.com/canberran_suomi-seura/canberran_uutukaiset.html

November 2008

Hyvät Ystävät,

Vaikka joulu ei ole vielä aivan ovella, niin pian vietämme Seuran pikkujoulua. Lähetämme tämän uutiskirjeen jäsenillemme ja teille, jotka aikaisemmin olette olleet jäseniä, koska haluamme toivottaa hauskaa joulua mahdollisimman monille sekä kertoa loppuvuoden tilaisuuksista ja alkuvuoden tapahtumista.

Seuran nykyinen johtokunta täyttää kohta puoli vuotta. Olemme kokoontuneet käsittelemään seuramme toimintaa noin kerran kuussa ja koettaneet toimia niin, että useimmat jäsenet hyväksyisivät päätöksemme. Tästä uutiskirjeestä näette, että toiminta jatkuu vilkkaana. Toivottuun tulokseen pääsemiseen tarvitsemme kuitenkin teidän apuunne, hyvät jäsenet. Se tapahtuu niinkin, että tulette Seuran tilaisuuksiin mahdollisimman lukuisasti.

Tämä ryhmätyö, jota teemme johtokunnassa, on mielestäni sujunut hienosti, sillä meillä on asiansa osaava puheenjohtaja, joka osaa toimia silloin kun tarvitaan ja kuunnella kun on sen aika. Olisi kuitenkin mitä suotavinta, että jäsenistö ottaisi enemmän yhteyttä ja toisi toiveitaan kuuluviin, sillä kehittämisen varaa varmaan on toimissamme. Saadessaan uusia ideoita johtokunta ei pääse urautumaan, maailma kun kuitenkin muuttuu ja me maailman mukana.

Seuraavaksi on tulossa meidän kaikkien Canberran suomalaisten yhteinen juhla, eikä siihen ole kuin kolme viikkoa aikaa. Se on seuratoiminnan 50-vuotisjuhla. Se on samalla myös joulujuhlamme. Ohjelma, joka on teille varattu katseltavaksi ja kuunneltavaksi, on monipuolinen ja arvokas. Eikä sitten unohdeta sitä, että meitä odottaa mitä mahtavin jouluruokapöytä. Johtokunta ja juhlanjärjestäjät ovat varautuneet noin sadanviidenkymmenen vieraan tuloon, mutta on hyvä varata pöytäpaikka ajoissa. Henkilökohtaisesti uskon, että meille tulee hieno ilta, sillä niin paljon sen eteen on tehty työtä ja suunnittelua. Se alkoi jo pari kuukautta sitten kokoontumisilla, jotta saatiin päätettyä kuka tai ketkä tekevät mitä. Jälleen kerran saatiin kokea se hieno asia, että löytyi henkilöitä, jotka suostuivat tulemaan ja auttamaan ilman oman voiton pyyntöä vain siksi, että homma saadaan vietyä läpi.

Suomen itsenäisyyspäiväjuhla on myöskin tulossa joulukuun puolella. Se pidetään taas kaikkien yhteisenä juhlanä Kansainvälisen Kirkon juhlahuoneustossa.

Joulu on taas, Joulu on taas, Astiat täynnä puuroo!

Joulunodotuksin johtokunnan puolesta,

Juhani Ursin, varapuheenjohtaja.



Dear friends,

Even though Christmas is not yet right at the door, soon will be having our Christmas Party. We are sending this newsletter to all our current members, and to you, who have been a member previously, because we want to wish a Happy Christmas to as many as possible, and to inform you of events scheduled for the rest of this year and the beginning of the next.

The current committee will shortly be 6 months old. We have had meetings about once a month, to discuss and plan activities, and have tried to proceed so that the majority of members will accept our decisions. From this newsletter you can see that plenty of activities are planned. But to reach the desired goals we need the help of our good members. One way to help is to come to the functions in large numbers.

In my opinion this group work that we do in the committee has proceeded splendidly, because we have an excellent president, who listens, and acts when needed. However it would be most desirable if the membership was more interactive, and brought their wishes and ideas to the committee, because there is always room for improvement. New ideas prevent us from getting into a rut as the world changes, and we along with it.

The next event coming up is a celebration for all Canberra Finns, and it is only 3 weeks away. It is the 50th anniversary of recognised Finnish social activities in Canberra. It is also our Christmas Party. The program that has been prepared for your viewing and listening is varied and prestigious. And let us not forget what awaits us, a grand Christmas Feast. The committee and the function organisers are preparing for approximately 150 guests, but it is a good idea to book early. I personally believe that we will have a great evening, as so much planning and work has gone into the preparations. It began a couple of months ago with meetings to decide who does what. Once again we have experienced the fine fact that volunteers were found who agreed to come and help without any personal profit, but just to get the job done.

The Finnish Independence Day celebration is also coming up in early December. As previously it will be held as a joint function at the Canberra International Church.

Christmas is coming, and the food is plentiful!

Awaiting Christmas, on behalf of the committee,

Juhani Ursin, Vice President



Canberran suomalaisen seuratoiminnan 50-vuotisjuhla ja CFS:n joulujuhla

22.11.2008 kello 18.00

**Serbian Orthodox Church Hallilla,
Lambrigg ja Longerenong katujen kulma, Farrer, ACT**

**Lipun hinta \$25, joka sisältää pitopöydän,
ohjelmaa ja tanssia**

**Paikkoja rajoitetusti!
Pöytävaraukset seurueen nimien kera:
Mirja Virenius: 0409 830 831
Tuija Ursin: 02-62623754**

50th Anniversary of Recognised Finnish Social Activities in Canberra and Canberra Finnish Society's Christmas Party

22/11/2008 at 6 pm

**Serbian Orthodox Church Hall,
Cnr Lambrigg & Longerenong Sts, Farrer, ACT**

**Tickets \$25, includes traditional Finnish Christmas Feast,
Entertainment and Dancing**

**Limited places available!
Book your party early including names with:
Mirja Virenius: 0409 830 831
Tuija Ursin: 02-62623754**

Itsenäisyyspäiväjuhla

**Sunnuntaina 7.12.08 kello 14
Canberran kansainvälisellä kirkolla
50 Bennelong Cres, Macquarie**

Toivotamme kaikki tervetulleeksi tilaisuuteen. Ohjelman jälkeen on kahvitarjoilu.

Yhteisen juhlan järjestävät:
Canberran Kansainvälinen Kirkko, Canberran Suomalainen Luterilainen Seurakunta,

Canberra Finnish Society ja Suomi-Koulu

Finnish Independence Day Celebration

Sunday 7/12/08 at 2pm

Canberra International Church

50 Bennelong Cres, Macquarie

Refreshments will be served after the program. We welcome everyone to celebrate with us.

The function is being organised by:

Canberra International Church, Canberra Finnish Lutheran Church,

Canberra Finnish Society and Finnish Language School

Canberran Suomi-Seuran kesäkisat

Lauantaina 24.1.2009 alkaen kello 9

Arandan yläkentällä No. 1 (Banambila St)

Tervetuloa viettämään hauska päivä urheillen, seurustellen ja nauttien kisakeittiön antimista koko perheen voimalla. Saatavilla on perinteistä kisaruookaa, hernekeittoa, nakkeja, voileipiä ja piirakoita, sekä kahvia, teetä ja alkoholittomia juomia.

Golf

Lauantaina 24.1.09 klo 6.30 Capital Golf Club, Jerrabomberra Ave, Narrabundah

Ilmoittautumiset 17.1.09 mennessä Jari Saloselle, puh 02 6231 0361, mobile 0417 465 441

Maksut voi suorittaa lauantaina paikan päällä.

Canberra Finnish Society Inc. Summer Games

Saturday 24/1/2009 starting at 9am

Aranda Oval No 1 (Banambila St)

Welcome to spend a great family day with us, enjoying sports, games and socialising with your friends.

The canteen offers traditional fare, pea and ham soup, frankfurters, sandwiches and Finnish pies.

Coffee, tea and soft drinks are also available.

Golf

Saturday 24/1/2009 at 6.30am, Capital Golf Club, Jerrabomberra Ave, Narrabundah

Registrations to Jari Salonen by 17/1/2009, ph 02 6231 0361, mobile 0417 465 441

Fees can be paid on the Saturday at the course.

Mikko Alatalo vierailee Canberrassa !

**Konsertti ja yhteislaulutilaisuus hänen kanssaan,
lisäksi Kesäkisatanssit levymusiikin säestyksellä**

Lauantaina 24.1.2009 kello 19

Polish Australian White Eagle Club

38 David St, Turner

Toivomme runsasta osanottoa.

Liput \$25, eläkeläiset \$20

Visiting Artist Mikko Alatalo in Canberra !

Concert, singalong and
Summer Games Dance Party
with your favorite Finnish music

Saturday 24/1/2009 at 7pm
Polish Australian White Eagle Club
38 David St, Turner

Make it a night to remember, bring your friends and party the night away.
Tickets \$25, pensioners \$20

=====

Tapahumakalenteri

- 22.11.08 kello 18 Seuratoiminnan 50-vuotis juhla ja Joulujuhla Serbian Orthodox Church Hallilla, Lambrigg ja Longerenong katujen kulma, Farrer
- 7.12.08 kello 14 Itsenäisyyspäiväjuhla Canberran kansainvälisellä kirkolla, 50 Bennelong Cres, Macquarie
- 24.1.2009 kello 9 Kesäkisat Arandan kentällä, Banambila St, Aranda
- 24.1.2009 kello 19 **Mikko Alatalon konsertti ja yhteislaulutilaisuus** ja Kisatanssit Polish Australian White Eagle Club, 38 David St, Turner

Events Calendar

- 22/11/08 – 6pm 50th Anniversary of recognised Finnish Social Activities in Canberra / Canberra Finnish Society Inc Christmas Party, Serbian Orthodox Church Hall, Cnr Lambrigg & Longerenong Sts, Farrer
- 7/12/08 – 2pm Independence Day Celebration, Canberra International Church, 50 Bennelong Cres, Macquarie
- 24/1/2009 – 9am Summer Games at Aranda Oval, Banambila St, Aranda
- 24/1/2009 – 7pm **Mikko Alatalo concert and singalong** / Summer Games Dance at the Polish Australian White Eagle Club, 38 David St, Turner

SUOMI-PÄIVÄT MELBOURNESSA 10-12.4.2009

Seura suunnittelee bussin varaamista kuljettaakseen osallistujat Melbourneen. Lähtö torstaina 9.4.09 aikaisin aamulla ja paluu Canberraan sunnuntaina 12.4.09. Matkan hinta mahdollisesti \$65 henkilö. Bussimme on käytettävissä kisapaikan ja määrättyllä alueella olevien majapaikkojen välillä. Jos olet kiinnostunut lähtemään tälle ratkiriemukkaalle retkelle, ilmoita johtokunnalle. Majoitusta haluttaessa koetamme auttaa järjestelyissä.

FINNISH FESTIVAL IN MELBOURNE 10-12/4/2009

The Society is planning to hire a bus to take participants to Melbourne. Departure on Thursday 9/4/09 early in the morning, and return on Sunday 12/4/09. Proposed fare will be \$65 per person. The bus will be available to

transport us between the Festival venue and our accommodation within an agreed location. If you are interested in coming along on this fulfilled trip, please register your interest with any member of the committee. We will endeavour to help with accommodation requirements if needed.

Maanantaikerho

Kerholaiset kokoontuvat lounaalle ja pitämään hauskaa joka toinen maanantai kello 12. Tapaamispaikka, Jamisonin kulmaklubi (Catchpole St, Macquarie) on nyt vaihtanut omistajaa. Uusi nimi on Southern Cross Club Wests. Seuraava kokoontuminen 17.11.08, sitten 1.12, **ja 15.12. pidämme joulujuhlan.** Kannattaa varmistaa Liisa Jormanaiselta aika ja paikka (puh 6292 2678). Tervetuloa vanhat ja uudet jäsenet!

Monday Club

Members meet for lunch, and to socialise and have a good time every second Monday at 12 noon. Meeting venue, the corner club at Jamison (Catchpole St, Macquarie) has now changed owners. The new name is Southern Cross Club Wests. Next meeting will be 17/11, then 1/12, **and 15/12 will be our Christmas party.** Please confirm with Liisa Jormanainen the time and venue (ph 6292 2678). Welcome old and new members!

Kirjasto

Kirjasto on auki joka toinen sunnuntai kello 12-14 osoitteessa 33 O'Sullivan St, Higgins. Seuraavat aukioloajat ovat 9.11, 23.11, ja **viimeinen aukiolopäivä ennen joulua on 7.12, huomio klo 12-13.**

Myytävänä vielä tuplakirjoja edulliseen hintaan, vain \$1 kappale.

Kirjastolle on myös lahjoitettu englanninkielisiä kirjoja ja videokasetteja, joissa on elokuvaklassikoita, tv-sarjoja, luonto-ohjelmia ja sotadokumentti-elokuvia. Myytävänä \$2 kappale, ja tulot näistä tullaan käyttämään uusien suomalaisten kirjojen hankintaan.

Tervetuloa! Tiedustelut Mirja 0409 830 831 tai Sirkka 6254 5787.

Library

The Library is open every second Sunday, 12-2pm at 33 O'Sullivan St, Higgins. The next opening days are 9/11, 23/11, **and the last opening day before Christmas is 7/12, for only 1 hour, 12-1pm.**

Duplicate books are still for sale at a bargain price of \$1 each.

The library has also received donations of books and video cassettes in English, consisting of classic films, TV series, nature documentaries and war documentaries. For sale at \$2 each, and the proceeds will be used to order new Finnish books.

Welcome! Inquiries Mirja 0409 830 831 or Sirkka 6254 5787.

Radio 2XX FM 98.3.

Canberran Suomi-Seuran toimittama suomenkielinen radio-ohjelma on joka kolmas maanantai kello 19, seuraavaksi 24.11, 15.12, 5.1.09 Tiedustelut ja ilmoitukset, Juhani Ursin, puh 6262 3754 tai 0419 438 172.

Radio 2XX FM 98.3

Canberra Finnish Society broadcasts a Finnish language program every third Monday at 7pm. Next 24/11, 15/12, 5.1.09. Inquiries Juhani Ursin 6262 3754 or 0419 438 172.

Pesäpalloharjoitukset

Urheilijat kokoontuvat harjoitukseen Giralangin kentälle joka toinen sunnuntai kello 9.30, seuraavaksi 16.11, 30.11, ja 14.12. Kaikki tervetulleita!
Tiedustelut Dan Spännäri, puh. 6161 1739.

Baseball practice

Baseball players meet for practice at Giralang oval every second Sunday at 9.30am. Next practice on 16/11, 30/11 and 14/12. Everyone welcome!
Inquiries Dan Spannari, ph 6161 1739.

Canberran Suomi-Seuran säännöt ja muut asiapaperit

Seuran säännöt ovat nähtävillä kirjastolla, ja kopion saa myös pyytäessä. Muut asiapaperit, kuten kokouksien pöytäkirjat, ym. ovat sihteerillä, ja jäsenillä on oikeus niiden lukemiseen sopimalla sihteerin kanssa ajasta ja paikasta.

Canberra Finnish Society Inc. Constitution and Documents

The Society's constitution is available for perusal at the library, and copies can be arranged on request. Other documents, such as minutes of meetings, etc. are held by the secretary, and members are entitled to view them by arranging a time and place with the secretary.

=====

Myydään hyväkuntoinen ja siisti auto

Metallinharmaa 2001 Holden TS Astra City

Automaattivaihteet, ilmastointi, hyvät renkaat, huoltokirja, 98000 km. Hintapyyntö AUD 11000

Tiedustelut: Anneli, Embassy of Finland
p. **0423 577 844** tai (02) 62733207 (kello 18 jälkeen)



JAMISON TRAVEL
Jamison Centre Mascotte ACT

Tuula Pesonen
Travel Consultant

Tel (02) 6251 5166
(02) 6251 5165
Fax (02) 6251 5349

Koti 6242 9402 After Hours 6242 9402
tuula@jamisontravel.com.au

Tiistaisin vain aikavarauksella
Tuesdays by appointment only

Jäsenmaksut

Jos et ole vielä hoitanut tämän vuoden jäsenmaksuasi, ole hyvä ja lähetä se Seuralle osoitteeseen PO Box 576 Gungahlin ACT 2912 (osoitettuna Canberra Finnish Society Inc.). Voit myös maksaa sen kenelle tahansa johtokunnan jäsenelle. Jäsenmaksut ovat \$8 täysjäsenet, \$5 eläkeläiset, opiskelijat ja sosiaalijäsenet, ja \$2 lapset ja nuoret alle 18v. Huom! Nyt on hyvä aika liittyä tai uudistaa jäsenyys, sillä liittymismaksu on poistettu.

Membership fees

If you have not yet paid this year's membership fee, please do so by sending to PO Box 576 Gungahlin ACT 2912 (made out to Canberra Finnish Society Inc.). You can also take care of it by paying it to any member of the committee. The fees are \$8 full members, \$5 pensioners, students and social members, and \$2 for children and youths under 18. Note: for all new, and previous members who have let their membership lapse, now is a great time to rejoin, as the joining fee has been waived.

Tämä Uutukainen

Juhliessamme Canberran suomalaisen seuratoiminnan 50-vuotisjuhlaa, olemme päättäneet lähettää tämän Uutukaisen kaikille tiedossamme oleville Canberraneri Suomi-seurojen entisille ja nykyisille jäsenille. Jos et enää jatkossa halua vastaanottaa edes tällaisia "erikoisnumeroita" Canberran Suomi-Seuralta, ilmoitathan asiasta Canberran Suomi-seuralle, niin voimme poistaa tietosi kokonaan osoiteluettelostamme.

This Uutukainen

As we are now celebrating the 50th anniversary of the organised Finnish activities in Canberra, we are sending this newsletter to all past and present Finnish society members that are known to us. If you do not wish to receive any special newsletters from us in the future, please let us know and we will remove all your details from our address database.